

PHILIPS

HD 4860/65



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep page 3 and pages and 26 open when reading these operating instructions.

Français **Page 6**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3 et 26.

Deutsch **Seite 8**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 und 26 auf.

Nederlands **Pagina 10**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 en de pagina's en 26 op.

Italiano **Pagina 12**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e 26 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 14**

- Desplegar la página 3 y 26 al leer las instrucciones de manejo.

Português **Página 16**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3 e as pág. 26.

Dansk **Side 18**

- Hold side 3 og side og 26 opslået mens de læser brugsanvisningen.

Norsk **Side 20**

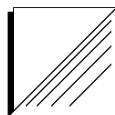
- Slå opp på side 3 og 26 før De leser videre.

Svenska **Sid 22**

- Ha sidan 3 och 26 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

Suomi **Sivu 24**

- Pidä sivu 3 ja 26 auki samalla kun luet käyttöohjetta.






English

To operate the appliance, plug the toaster into the mains socket and slide the switch downwards. Please note: The switch will only stay in the down position if the appliance is connected to the mains!

Important






- **Attention: The toaster gets hot during use.**
Avoid touching the metal parts.
- **If a slice of bread becomes trapped inside the toaster:**
 - remove the plug from the mains socket;
 - then remove the trapped slice carefully from the toaster.**Take care not to damage the heating elements whilst removing the bread. Never use a metal object for this purpose.**
- **Bread may burn. Therefore, toasters must not be used near or below curtains or other combustible material. They must be watched.**
- **Do not place any objects or heat-up buns directly on top of the toaster as this could lead to damage.**
- **When cleaning the toaster:**
 - First remove the plug from the mains socket.
 - Never immerse the toaster in water.**Wipe it clean with a damp cloth.**
- **If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.**

For type HD 4865 only:

- **Do not place the dust cover on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot as this could lead to damage.**
- **If you wish to heat up buns, rolls or croissants on the rack on top of the toaster, press button .**
You need not set the browning knob nor press another button.

Operation (see illustrations):

Your toaster has an extra deep toast chamber. This enables you to toast high-sized slices just as perfectly as smaller ones.



- Insert one or two slices of bread (fig. 1). When inserting only one slice, place it in the middle of the slot.
- Before switching on, select the degree of browning (fig. 2).
 - Select a lower position (i.e. 1 or 2) for light browning, for toasting only one slice or for dry bread.
 - For medium browning set the browning selector to position 2-5.
Depending on the type of bread, fine-tuning of the browning setting may be required to obtain optimum results.
 - Select a higher position (i.e. 5-7) for darker browning.
For type HD 4860 only: Select a higher position (i.e. 5-7) for frozen bread.
(When toasting a series of slices, no re-adjustment is required.)
- To reheat cooled-off toast set the browning selector to position  (fig. 3).
- Switching on. The slices are lowered into the toaster by sliding the slide switch downwards. The light integrated in button  comes on (fig. 4).
- When ready, the toast pops up automatically (fig. 5) and the toaster switches off the heating elements. The light integrated in button  goes off.
- If necessary, you can move the slide switch upwards a little further (until it stops) (fig. 6). This can be helpful when removing smaller slices of bread.
- You can interrupt the process of toasting by pressing button  (fig. 7).
The slide switch is automatically released and the light integrated in button  goes off.
- Removing crumbs from the toaster:
First remove the mains plug from the wall socket (fig. 8).
Pull out the crumb tray (fig. 9).
Do not shake the appliance upside down to remove the crumbs.
- After use, the mains cord can be wound up for storage (fig. 10).

Extra - for type HD 4865 only:






Heating-up rolls, buns or croissants

- Fix the warming rack to the top of the toaster (fig. 11). Ensure that it is fitted correctly.
- Place the rolls, buns or croissants centrally on the rack (fig. 12).


Prevent overheating: do not place more than 2 pieces at the same time.

- Move the slide downwards to switch on.
- Press only button  (fig. 13). You need not set the browning selector nor press another button as well.
- If you wish to heat-up buns or rolls on both sides, just turn them upside down after the toaster has switched off.
Switch on again and press button .


Toasting only one side (ideal for French baguettes)

- Cut the baguette into pieces of max. 13 cm.
- Cut these sections of baguette lengthwise (fig. 14).
- Insert the halved pieces into the toaster with the sides to be toasted (i.e. the crustless sides) facing you (fig. 15).
- Select the degree of browning as explained before.
- Move the slide downwards to switch on.
- Press button  (fig. 16). Now only the front side of the bread will be toasted.
- To toast only one side of frozen slices, press buttons  and  (fig. 17).
- To heat up one-sided toasted bread, insert the slice(s) with the toasted side(s) facing you. Set the browning selector to position , move the slide downwards and press button  (fig. 18).

Toasting frozen bread

- Insert one or two slices of frozen bread.
- Select the degree of browning as explained before.
- Move the slide downwards to switch on.
- Press button  to defrost and toast in one go (fig. 19).

Placing the dust cover (after use)

- Allow the toaster to cool down.
- Place the dust cover on top of the toaster so that it covers button  (fig. 20).
- Do not place the dust cover on top of the

toaster when the appliance is switched on or when it is still hot as this could lead to damage (fig. 21).

Français


Pour mettre en marche, insérez la fiche du grille-pain dans la prise de courant et abaissez le levier de l'interrupteur..

Nota: Le levier ne restera en position basse que si l'appareil est branché sur le secteur!

Important






- **Attention : Le grille-pain devient très chaud pendant l'utilisation. Evitez de toucher les parties métalliques.**
- **Si une tranche de pain reste bloquée à l'intérieur du grille pain :**
 - retirez la fiche de la prise de courant ;
 - puis retirez soigneusement la tranche coincée du grille-pain.
- **Faites attention de ne pas abîmer les éléments chauffants. N'utilisez jamais un objet en métal pour cela.**
- **Le pain peut brûler. N'utilisez jamais le grille-pains près ou au-dessous de rideaux (ou autres matériaux combustibles).**
- **Ne placez jamais à chauffer des objets ou des petits pains directement sur le dessus du grille-pain ; ceci pourrait l'abîmer.**
- **Pendant le nettoyage du grille-pain :**
 - Avant tout retirez la fiche de la prise de courant.
 - N'immergez jamais le grille-pain dans l'eau. Essayez-le avec un chiffon doux.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé, car des pièces détachées/et des outils spéciaux sont nécessaires.**

Pour type HD 4865 uniquement :



- **Ne placez jamais le couvercle sur l'appareil lorsque celui-ci est en marche ou encore chaud. Cela pourrait occasionner des dommages.**
- **Si vous désirez réchauffer ou griller des petits pains ou des croissants sur le dessus, appuyez sur le bouton . N'appuyez sur aucun autre bouton.**

Utilisation (voir illustrations) :






Votre grille-pain possède un compartiment de grillage suffisamment profond pour griller aussi bien les petites tartines que les grandes.

- Insérez une ou deux tranches de pain (fig. 1). Quand vous insérez une seule petite tranche, placez-la au milieu de la fente.
- Avant de mettre en marche, choisissez le degré de grillage (fig. 2).
 - Choisissez une position plus basse (ex: 1 ou 2) pour dorer légèrement, ou pour le grillage d'une seule tranche de pain ou pour du pain sec.
 - Pour le grillage moyen sélectionnez la position 2-5.
 - Choisissez une position plus élevée (ex: 5 ou 7) pour un grillage plus fort.
- Pour le type HD 4860 uniquement : Sélectionnez les positions 5 à 7 pour griller le pain congelé. (Quand vous grillez une série de tranches, aucun réglage n'est nécessaire.)
- Pour réchauffer des toasts froids, placez le sélecteur sur la position  (fig. 3).
- Mise en marche. Les tranches sont baissées dans le grille-pain en abaissant le levier interrupteur. Le voyant lumineux intégré dans le bouton  s'allume (fig. 4).
- Quand c'est prêt, le pain remonte automatiquement (fig. 5) et le grille-pain arrête les éléments chauffants. Le voyant lumineux  s'éteint.
- Si nécessaire, vous pouvez lever le levier un peu plus (fig. 6). Cela peut être utile pour enlever les tranches de pain plus petites.
- Vous pouvez interrompre le grillage en appuyant sur le bouton ARRÊT  (fig. 7). Le levier interrupteur est automatiquement libéré et le voyant  lumineux s'éteint.
- Pour retirer les miettes du grille-pain : Avant tout retirez la fiche de la prise de courant (fig.8). Retirez le ramasse miettes (fig. 9). **N'agitez pas l'appareil lorsqu'il est à l'envers pour retirer les miettes de pain.**
- Après utilisation, le cordon d'alimentation peut être enroulé pour rangement (fig. 10).


Pour type HD 4865 uniquement

- Placez l'étagère chauffante sur le dessus du grille-pain (fig. 11).
 - Placez les croissants, ou petits pains sur l'étagère au centre (fig. 12).
- Évitez la surchauffe: ne placez jamais plus de deux morceaux en même temps.**
- Abaissez le levier pour mettre en marche.
 - Appuyez sur le bouton  (fig. 13) sans aucun autre réglage.
 - Si vous désirez chauffer des petits pains ou des croissants sur les deux côtés; tournez les à l'envers après l'arrêt du grille-pain.
Mettez en marche de nouveau et appuyez sur le bouton .


Grillage sur un côté (idéal pour la baguette)

- Coupez la baguette dans le sens de la longueur en morceaux de 13 cm maximum (fig. 14).
- Insérez les tartines dans le grille-pain, le côté à griller vers vous (fig. 15).
- Sélectionnez le degré de grillage.
- Abaissez le levier pour mettre en marche.
- Appuyez sur le bouton  (fig. 16).
- Pour griller des tranches de baguette congelées, appuyez sur les boutons  et * (fig. 17).
- Pour réchauffer une tartine déjà grillée, placez le côté à réchauffer vers vous.
Sélectionnez le degré de grillage , abaissez le levier et appuyez sur le bouton  (fig. 18).

Griller du pain congelé

- Insérez une ou deux tranches dans le grille-pain.
- Sélectionnez le degré de grillage.
- Abaissez le levier.
- Appuyez sur le bouton * pour décongeler et griller en une seule fois (fig. 19).

Couvercle de protection (après utilisation)

- Laissez le grille-pain refroidir suffisamment.
- Placez le couvercle dessus comme le montre la  fig. 20.
- Ne placez jamais le couvercle sur l'appareil si celui-ci est en fonctionnement ou encore chaud. Cela pourrait causer des dommages irréremédiables et ne serait en aucun cas couvert par la garantie (fig. 21).

Deutsch


Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie den Schiebeschalter herunter, um den Toaster in Betrieb zu setzen.

Hinweis: Nur wenn das Gerät am Netz angeschlossen ist, bleibt der Schiebeschalter in der unteren Position.

Wichtig






- **Vorsicht: Der Toaster wird während des Gebrauchs heiß. Fassen Sie nicht die Metallteile an.**
- **Hat sich eine Scheibe Brot im Toaster verfangen, so ...**
 - ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, und
 - und nehmen Sie erst dann vorsichtig die Scheibe heraus. Verwenden Sie dazu keine Metallgegenstände. Achten Sie darauf, daß Sie dabei die Heizelemente nicht beschädigen.
- **Brot kann in Brand geraten. Verwenden Sie den Toaster deshalb nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.**
- **Legen Sie nichts, auch keine aufzuwärmenden Brötchen, direkt auf das Gerät. Es könnte dadurch beschädigt werden.**
- **Zur Reinigung des Toasters:**
 - Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Wischen Sie die Außenwände mit einem feuchten Tuch ab.
- **Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeug und/oder spezielle Ersatzteile benötigt werden.**

Nur Type HD 4865:

- **Setzen Sie den Deckel nicht auf den Toaster, solange das Gerät eingeschaltet oder nach Gebrauch noch heiß ist. Es könnte dadurch beschädigt werden.**
- **Setzen Sie den Brötchenaufsatz auf das Gerät, wenn Sie Brötchen, Croissants oder andere Backwaren aufwärmen wollen, und drücken Sie den Schalter . Sie brauchen keinen weiteren Schalter zu betätigen.**

Gebrauch des Toasters, vgl. die Abbildungen

Ihr Toaster hat eine besonders tiefe Röstkammer. Dadurch können Sie breite Scheiben ebensogut toasten wie kleine Scheiben.

- Stecken Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster (Abb. 1). Eine einzelne Scheibe stecken Sie bitte in die Mitte des Schlitzes.
- Stellen Sie den Bräunungsregler vor dem Einschalten auf den gewünschten Bräunungsgrad (Abb. 2).
- Wählen Sie bei einer einzelnen Scheibe oder bei trockenem Brot Position 1 oder 2 für eine leichte Bräunung.
- Wählen Sie Position 3 bis 5 für eine mittlere Bräunung.
Je nach Art des Brotes kann es erforderlich sein, die Einstellung um eine Stufe zu verändern.
- Wählen Sie Position 6 oder 7 für eine starke Bräunung.
(Nur Type HD 4860:) Für tiefgefrorenes Brot wählen Sie Position 5 bis 7.
Wenn Sie mehrere gleichartige Scheiben nacheinander toasten, brauchen Sie den Bräunungsgrad nicht neu einzustellen.
- Bei bereits geröstetem, abgekühltem Toast stellen Sie den Bräunungsregler auf Position  (Abb. 3).
- Einschalten: Drücken Sie den Schiebeschalter herab. Die Brotscheiben werden dann in den Toaster versenkt. Die Kontrolllampe im Schalter  leuchtet auf (Abb. 4).
- Wenn der Toast fertig ist, springt er hoch, und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet (Abb. 5). Die Kontrolllampe im Schalter  erlischt.
- Bei Bedarf, z.B. bei kleinen Scheiben, kann der Schalter auch früher angehoben werden, um das getoastete Brot zu entnehmen (Abb. 6).
- Das Toasten kann unterbrochen werden, indem Sie den Schalter drücken  (Abb. 7). Der Schiebeschalter springt hoch und die Kontrolllampe im Schalter  erlischt.
- Krümel aus dem Toaster entfernen:
Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose (Abb. 8).
Ziehen Sie die Krümelschale aus dem Gerät (Abb. 9).
Schütteln Sie nicht die Krümel aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät!
- Nach dem Gebrauch können Sie das Netzkabel an der Unterseite des Geräts aufwickeln (Abb. 10).



Nur Type HD 4865:

Aufsetzen des Deckels




Brötchen und Croissants aufwärmen

- Setzen Sie den Brötchenaufsatz auf das Gerät (Abb. 11).
- Achten Sie darauf, daß er richtig aufgesetzt ist.
- Legen Sie das aufzuwärmende Backwerk mitten auf den Brötchenaufsatz (Abb. 12).


Vermeiden Sie eine Überhitzung: Legen Sie nicht mehr als zwei Teile auf den Aufsatz.


- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.
- Drücken Sie nur den Schalter  (Abb. 13). Sie brauchen den Bräunungsregler nicht zu betätigen.
- Wenn Sie beide Seiten aufwärmen wollen, so wenden Sie das Backwerk, sobald das Gerät ausgeschaltet wird, und schalten Sie es mit dem Schalter erneut ein. .

Nur eine Seite toasten (bei Baguette angebracht)

- Schneiden Sie das Baguette in Abschnitte von ca. 13 cm Länge.
- Schneiden Sie diese Stücke der Länge nach in zwei Teile (Abb. 14).
- Stecken Sie diese Teile so in den Toaster, daß die zu toastende Seite, also die Seite ohne Kruste, Ihnen zugewandt ist (Abb. 15).
- Wählen Sie den Bräunungsgrad, wie oben beschrieben.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.
- Drücken Sie den Schalter (Abb. 16), so wird nur die Vorderseite getoastet.
- Um nur eine Seite von tiefgefrorenem Brot zu toasten, drücken Sie die Schalter  und  gleichzeitig (Abb. 17).
- Um einseitig getoastetes Brot aufzuwärmen, stecken Sie die Scheibe(n) mit der zu toastenden Seite in das Gerät.
- Stellen Sie den Bräunungsregler auf  und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken (Abb. 18).

Tiefgefrorenes Brot toasten

- Stecken Sie eine oder zwei Scheiben tiefgefrorenes Brot in den Toaster.
- Wählen Sie den Bräunungsgrad, wie oben beschrieben.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.
- Drücken Sie den Schalter  um das Brot in einem Arbeitsgang abzutauen und zu toasten (Abb. 19).

- Lassen Sie den Toaster abkühlen.
- Setzen Sie den Deckel so auf das Gerät, daß der Schalter bedeckt ist  (Abb. 20).
- Setzen Sie den Deckel nicht auf das Gerät, bevor es ausgeschaltet und abgekühlt ist (Abb. 21). Es könnte sonst beschädigt werden.

Nederlands

Om het apparaat in werking te stellen steekt u de stekker in het stopcontact en beweegt u de schuif omhoog.






Let op: De schuif blijft alleen in de onderste stand staan wanneer het apparaat is aangesloten!

Belangrijk

- **Let op: tijdens het gebruik wordt het broodrooster heet. Raak niet de metalen delen aan.**
 - **Wanneer een snee brood in het broodrooster vastzit:**
 - haal de stekker uit het stopcontact.
 - haal de snee brood voorzichtig uit het broodrooster. Pas op dat u de verwarmingselementen niet beschadigt wanneer u de snee brood verwijdert. Gebruik hierbij nooit een metalen voorwerp.
 - **Brood kan vlam vatten. Gebruik een broodrooster dan ook niet vlak bij of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal. Blijf bij het apparaat.**
 - **Leg nooit voorwerpen of op te warmen broodjes direct op het broodrooster. Dit kan schade veroorzaken.**
 - **Wanneer u het broodrooster schoonmaakt:**
 - Haal eerst de stekker uit het stopcontact.
 - Dompel het broodrooster nooit in water. U kunt het apparaat afnemen met een vochtige doek.
 - **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**
- Alleen voor type HD 4865:**
- **Niet het stofdeksel op het broodrooster zetten wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer het nog heet is. Dit zou schade tot gevolg kunnen hebben.**
 - **Wanneer u broodjes, croissants e.d. wilt opwarmen op het rekje bovenop de toaster, druk dan alleen op knop . U hoeft niet de instelknop (voor het kiezen van de bruiningsgraad) te bedienen of op nog een andere knop te drukken.**

Gebruik (zie tekeningen):

Uw broodrooster heeft een extra-diepe toastkamer. Hierdoor kunt u hoge sneden brood net zo perfect roosteren als kleinere.






- Plaats één of twee sneden brood in het broodrooster (fig. 1). Wanneer u slechts één snee brood in het apparaat doet, plaats deze dan in het midden van de gleuf.
- Vóórdat u het apparaat inschakelt, stelt u de bruiningsgraad in (fig. 2).
 - Stel een lagere stand (2 of 1) in voor lichtere resultaten, voor het roosteren van slechts één snee brood of voor droog brood.
 - Zet voor een gemiddeld resultaat de instelknop in stand 2-5. Afhankelijk van het soort brood kan het nodig zijn de instelknop bij te regelen om optimale resultaten te bereiken.
 - Stel een hogere stand (5-7) in voor donkerder resultaten. Alleen voor type HD4860: Stel een hogere stand in (5-7) wanneer u bevroren brood gaat roosteren. (Als u een aantal sneden achtereenvolgend roostert, is het niet nodig de instelling te wijzigen.)
- Om afgekoeld geroosterd brood op te warmen, zet u de bruiningsknop in stand  (fig. 3).
- Inschakelen. Beweeg de schuif naar beneden om de sneden brood in de broodrooster te laten zakken. Het controlelampje in knop  gaat branden (fig. 4).
- Als de toast klaar is, komen de sneden automatisch omhoog (fig. 5) en worden de verwarmingselementen uitgeschakeld. Het controlelampje in knop  gaat uit.
- Zonodig kunt u de schuif nog wat verder omhoog bewegen (totdat deze niet verder kan) (fig. 6). Dat kan gemakkelijk zijn wanneer u kleine sneetjes brood uit het apparaat wilt verwijderen.
- U kunt het roosteren voortijdig beëindigen door op knop  te drukken (fig. 7). De schuif wordt dan automatisch ontgrendeld en het controlelampje in knop  gaat uit.
- Verwijderen van kruimels uit het broodrooster: Neem eerst de stekker uit het stopcontact (fig. 8). Trek de kruimella uit het apparaat (fig. 9). **Het apparaat niet ondersteboven houden en schudden om de kruimels te verwijderen.**
- Na gebruik kunt u het snoer voor het opbergen opwickelen (fig. 10).

Extra - alleen bij type HD 4865

Broodjes, kadetjes of croissants opwarmen


- Bevestig het opwarmrekje aan de bovenzijde van het broodrooster (fig. 11). Let erop dat het goed vast zit.
- Plaats de broodjes, kadetjes of croissants zoveel mogelijk midden op het rekje (fig. 12).
Voorkom oververhitting: Zet niet meer dan 2 stuks tegelijk op het rekje.
- Beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen.
- Druk alleen op knop  (fig. 13).
U hoeft niet de instelknop (voor het kiezen van de bruiningsgraad) te bedienen of op nog een andere knop te drukken.
- Als u broodjes of kadetjes aan beide zijden wilt opwarmen, draait u de broodjes om nadat het broodrooster zichzelf heeft uitgeschakeld. Schakel vervolgens weer in en druk op knop .

Slechts één kant roosteren (ideaal voor Franse baguettes)


- Snijd de baguette in stukken van max. 13 cm.
- Snijd deze stukken baguette in de lengterichting door (fig. 14).
- Plaats de gehalveerde stukken baguette in het broodrooster, met de te roosteren kant (de korstloze kant) naar u toe (fig. 15).
- Stel de bruiningsgraad in, zoals eerder beschreven.
- Beweeg de schuif naar beneden om het apparaat in te schakelen.
- Druk op knop  (fig. 16). Nu wordt alleen de voorste zijde van het brood geroosterd.
- Om slechts één zijde van bevroren brood te roosteren, drukt u op de knoppen  en  (fig. 17).
- Om brood op te warmen dat aan één zijde is geroosterd, plaatst u de snee/snedes brood in het broodrooster, met de te roosteren zijde naar u toe.
Zet de bruiningsknop in stand , beweeg de schuif naar beneden en druk op knop  (fig. 18).

Bevroren brood roosteren

- Plaats één of twee sneden bevroren brood in het broodrooster
- Stel de bruiningsgraad in, zoals eerder beschreven.
- Beweeg de schuif naar beneden om het

- apparaat in te schakelen.
- Druk op knop  om het brood zowel te ontdooien als te roosteren (fig. 19).

Stofdeksel plaatsen (na gebruik)

- Laat het broodrooster afkoelen.
- Zet het stofdeksel zo op het broodrooster dat het knop  afdekt (fig. 20).
- Niet het stofdeksel op het broodrooster zetten wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer het nog heet is.
Dit zou schade tot gevolg kunnen hebben (fig. 21).

Italiano

Per far funzionare l'apparecchio, inserite la spina del tostapane nella presa di corrente e fate scorrere la leva verso il basso.

Nota: la leva rimane abbassata solo se l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione!

Importante


- **Attenzione: Durante l'uso il tostapane diventa caldo. Non toccate le parti metalliche.**
- **Nel caso in cui una fetta di pane rimanesse incastrata nell'apparecchio:**
 - staccate la spina dalla presa di corrente;
 - quindi togliete con cura dal tostapane la fetta di pane incastrata.

Nel togliere la fetta di pane fate attenzione a non danneggiare gli elementi riscaldanti.

Per questa operazione non usate mai attrezzi metallici.
- **Il pane può prendere fuoco. Non usate mai il tostapane vicino o sotto a tendine o ad altro materiale infiammabile.**

L'apparecchio deve essere tenuto sotto controllo.
- **Non appoggiate nessun oggetto o alimento direttamente sopra al tostapane perché potrebbe danneggiarlo.**
- **Quando pulite il tostapane:**
 - Staccate prima la spina dalla presa di corrente.
 - Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua. Pulitelo con un panno umido.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito solo da un Centro Assistenza Autorizzato Philips, perché occorrono strumenti e/o ricambi particolari.**

Solo per il modello HD 4865:

- **Per evitare danni non mettete il coperchio sopra al tostapane quando l'apparecchio è acceso o quando è ancora caldo.**
- **Se volete riscaldare panini, focacce o brioche sulla piastra di riscaldamento, premete il tasto .**





Non occorre regolare né il termostato né premere altri tasti.


Funzionamento (Vedere le illustrazioni):

Questo tostapane ha una camera di tostatura piuttosto profonda che vi permette di tostare sia fette di grandi dimensioni che quelle più piccole

- Inserite una o due fette di pane (fig. 1). Quando inserite solo una fetta inseritela nel mezzo della fessura.
- Prima di accendere l'apparecchio selezionate il grado di tostatura richiesto (fig. 2).
- Scegliete una posizione bassa (es. 1 o 2) per ottenere una tostatura leggera, per tostare una fetta sola o per seccare del pane.
- Per avere una doratura media portate il comando nella posizione 3 - 5.

Per ottenere il risultato richiesto, la posizione del termostato può variare in funzione del tipo di pane usato.
- Le posizioni più alte (es. 6 o 7) servono per una tostatura più scura.

Solo per il modello HD 4860: Scegliete una posizione più alta (es. 5-7) per il pane surgelato (Non occorre fare nessun riaggiustamento quando dovete tostare una serie di fette).
- Per riscaldare un toast che si è raffreddato portate il selettore nella posizione  (fig. 3).
- Accensione. Le fette si inseriscono nel tostapane facendo scorrere la leva dell'interruttore verso il basso. La spia inserita nel tasto  si illumina (fig. 4).
- Quando è pronta, la fetta tostata viene espulsa automaticamente (fig. 5) e gli elementi riscaldanti si spengono. La spia inserita nel tasto  si spegne.
- Se occorre, potete far scorrere ancora un po' verso l'alto l'interruttore a cursore (fig. 6), ad esempio per togliere delle fette di pane più piccole.
- Per interrompere la tostatura premete il tasto  (fig. 7).

L'interruttore a cursore si sgancia automaticamente e la spia inserita nel tasto  si spegne.
- Per togliere le briciole all'interno dell'apparecchio:

Prima staccate la spina dalla presa di corrente (fig. 8).



Estraete dal tostapane il vassoio raccogli-briciole (fig. 9).
- **Per togliere le briciole non agitate l'apparecchio sottosopra.**
- Dopo l'uso potete arrotolare il cavo di alimentazione (fig. 10).

Altre possibilità - solo per il modello HD 4865



Per riscaldare panini, focacce o brioche

- Inserite sopra al tostapane la griglia di riscaldamento (fig. 11). Verificate che sia inserita correttamente.
- Appoggiate al centro di questo supporto il panino, la focaccia o la brioche da riscaldare (fig. 12).


Per evitare surriscaldamenti non mettete più di due pezzi alla volta.

- Per accendere l'apparecchio spingete verso il basso l'interruttore a cursore (leva).
- Premete solo il tasto . (fig. 13)
Non occorre regolare né il termostato né premere altri tasti.
- Se volete scaldare tutti e due i lati, quando l'apparecchio si spegne girate il cibo sottosopra. Poi riaccendete e premete ancora il tasto .


Per tostare un solo lato del pane (Ideale per pane tipo baguette)

- Tagliate la baguette a pezzi di 13 cm al massimo.
- Tagliate i pezzi di baguette nel senso della lunghezza (fig. 14).
- Inserite i pezzi divisi in due nel tostapane con il lato da tostare (cioè quello senza crosta) verso il termostato (fig. 15).
- Scegliete il grado di tostatura come descritto sopra.
- Spingete verso il basso la leva dell'interruttore.
- Premete il tasto (fig. 16). In questo modo si tosterà solo il lato anteriore della fetta.
- Per tostare solo un lato delle fette surgelate, premete i tasti * (fig. 17).
- Per scaldare fette di pane tostate da un solo lato, inserite le fette con il lato tostato verso il termostato.
Portate il selettore di tostatura su , abbassate la leva laterale e premete il tasto (fig. 18).

Tostatura di pane surgelato

- Inserite una o due fette di pane surgelato.
- Scegliete il grado di tostatura come spiegato prima.
- Abbassate la leva scorrevole per accendere l'apparecchio.
- Premete il tasto * per scongelare e tostare in un'unica operazione (fig. 19)

Il coperchio antipolvere (dopo l'uso)

- Lasciate raffreddare il tostapane.
- Mettete sopra al tostapane il coperchio antipolvere in modo che copra anche il tasto  (fig. 20).
- Per non danneggiare l'apparecchio, non mettete il coperchio quando l'apparecchio è acceso o quando è ancora caldo (fig. 21).

Español


Para hacer funcionar el aparato, enchufen la clavija del tostador a un enchufe de la red y deslicen el interruptor hacia abajo.

Nota : ¡ El interruptor solo permanecerá en la posición inferior si el aparato está conectado a la red !

Importante






- **Atención : El tostador se calienta durante el uso.**
Eviten tocar las partes metálicas.
- **Si una rebanada de pan queda enganchada en el interior del tostador :**
 - **Desenchufen la clavija del enchufe de la red,**
 - **Quiten, entonces, cuidadosamente la rebanada del tostador.****Tengan cuidado de no deteriorar los elementos calefactores al quitar el pan. Para hacerlo, no usen nunca un objeto metálico.**
- **El pan puede arder y, por tanto, los tostadores no deben ser usados cerca o debajo de cortinas o de otros materiales combustibles. Deben tener cuidado con esto.**
- **No pongan ningún objeto ni bollos a calentar directamente sobre la parte superior del tostador ya que, de ello, podrían derivarse deterioros.**
- **Al limpiar el tostador :**
 - **Desenchufen primero la clavija del enchufe de la red,**
 - **No sumerjan nunca el tostador en agua. Límpiendolo frotando con un paño húmedo.**
- **Si el cable de red se deteriora solo debe ser reemplazado por Philips o por sus Servicios Oficiales, ya que son necesarias herramientas y / o piezas especiales.**

Solo para el tipo HD 4865 :

- **No coloquen la tapa antipolvo sobre el tostador cuando el aparato esté conectado o cuando todavía esté caliente, ya que ello podría conducir a deterioros.**
- **Si desean calentar bollos, panecillos o croissants sobre la parrilla colocada sobre la parte superior del tostador, presionen el botón .**
No necesitan ajustar el botón de tostado ni presionar ningún otro botón.

Funcionamiento (ver las ilustraciones) :

Su tostador está provisto de una cámara de tostado de profundidad extra, lo cual les permite tostar rebanadas de gran tamaño con tanta perfección como las pequeñas.

- Coloquen una o dos rebanadas de pan (fig. 1).
Cuando coloquen solo una rebanada pequeña, colóquenla en el centro de la ranura.
- Seleccionen el grado de tostado (fig. 2) antes de poner en marcha el aparato.
- Seleccionen una posición más baja (por ejemplo, 1 ó 2) para un tostado suave, para tostar solo una rebanada o para pan seco.
- Para un tostado medio ajusten el selector de tostado a las posiciones 2 - 5.
Dependiendo del tipo de pan, puede ser necesario un pequeño retoque del ajuste del tostado para obtener resultados óptimos.
- Seleccionen una posición más alta (por ejemplo, 5 ó 7) para un tostado más oscuro.
Solo para el tipo HD 4860 : Seleccionen una posición más alta (por ejemplo, 5 ó 7) para pan congelado.
(Cuando tuesten una serie de rebanadas no se requiere ningún reajuste).
- Para volver a calentar tostadas frías, presionen también el botón  (fig. 3).
- Pongan el aparato en marcha. Muevan el interruptor deslizante hacia abajo para introducir las rebanadas en el tostador.
La lámpara piloto integrada en el mando se  encenderá (fig. 4).
- Cuando están listas, las tostadas se elevan automáticamente (fig. 5) y el tostador desconecta los elementos calefactores. La lámpara piloto integrada en el mando  se apagará.
- Si es necesario, pueden mover el interruptor deslizante un poco más hacia arriba (hasta que se pare)(fig. 6), lo cual les puede ser útil para sacar pequeñas rebanadas de pan.
- Pueden interrumpir el proceso de tostado presionando el botón  (fig. 7).
El interruptor deslizante se desconectará automáticamente y la lámpara piloto integrada en el mando  se apagará.
- Eliminación de las migas del tostador :
Primero, desenchufen el aparato de la red (fig. 8).
Saquen la bandeja de las migas (fig. 9).
No sacuda el aparato invertido para eliminar las migas.



- Después del uso, el cable de red puede ser enrollado para su almacenamiento (fig. 10).

Instrucciones adicionales solo para el tipo HD 4865






Calentamiento de panecillos, bollos o croissants

- Coloquen la parrilla para calentar sobre el tostador (fig. 11).
Asegúrense de que esté correctamente fijada.
- Coloquen los panecillos, bollos o croissants en el centro de la parrilla (fig. 12).


Para prevenir sobrecalentamientos, no coloquen más de 2 piezas al mismo tiempo.

- Para conectar, muevan el interruptor deslizante hacia abajo.
Solo presionen el botón .
- No necesitan ajustar el botón de tostado ni presionar ningún otro botón.
- Si desean calentar panecillos o bollos por ambos lados, denles la vuelta cuando el tostador se haya desconectado, conéctenlo de nuevo y presionen el botón .


Tostado por un solo lado (Ideal para pan francés (baguettes))

- Corten la baguette a trozos de, como máximo, 13 cm.
- Corten esos trozos de baguette longitudinalmente por el centro (fig. 14).
- Coloquen los trozos partidos en el tostador con los lados a ser tostados (por ejemplo, el lado sin corteza) de cara a Uds. (fig. 15).
- Siguiendo las instrucciones anteriores, seleccionen el grado de tostado.
- Para conectar, muevan el interruptor deslizante hacia abajo.
- Presionen el botón  (fig. 16).
Con ello, solo se tostará el lado frontal del pan.
- Para tostar un lado de rebanadas congeladas, presionen los botones  y  (fig. 17).
- Para calentar pan tostado por un lado, coloquen la(s) rebanada(s) con el(los) lado(s) tostado(s) de cara a Uds.
Ajusten el selector de tostado a la posición , muevan el interruptor deslizante hacia abajo y presionen el botón  (fig. 18).

Tostado de pan congelado

- Coloquen una o dos rebanadas de pan congelado.
- Siguiendo las instrucciones anteriores, seleccionen el grado de tostado.
- Para conectar, muevan el interruptor deslizante hacia abajo.
- Presionen el botón * para descongelar y tostar al mismo tiempo (fig. 19).

Colocación de la tapa antipolvo (después del uso)

- Dejen que el tostador se enfríe.
- Coloquen la tapa antipolvo sobre la parte superior del tostador, con lo cual tapaná el botón  (fig. 20).
- No coloquen la tapa antipolvo sobre el tostador cuando el aparato esté conectado o cuando todavía esté caliente, ya que ello podría conducir a deterioros (fig. 21).


Português

Para trabalhar com a torradeira, ligue-a à tomada de corrente e coloque o comutador para baixo. Tome nota: O comutador só se manterá para baixo se o aparelho estiver ligado à corrente!

Importante

- **Atenção: A torradeira aquece durante a utilização.**
Evite tocar as partes metálicas.
- **Se ficar algum pedaço de pão preso no interior da torradeira:**
 - retire a ficha da tomada de parede;
 - retire, cuidadosamente, o pedaço de pão preso na torradeira.
- **Não danifique os elementos de aquecimento quando estiver a retirar o pão.**
- **Nunca utilize um objecto metálico para esse efeito.**
- **Não se esqueça que o pão pode pegar fogo quando está a torrar.**
Por isso, é aconselhável não colocar a torradeira perto ou debaixo de cortinados ou outro material combustível. Deverá estar com atenção.
- **Não coloque objectos ou coberturas para manter o calor directamente sobre a torradeira.**
- **Quando estiver a limpar a torradeira:**
 - Primeiro retire a ficha da tomada de corrente.
 - Nunca mergulhe a torradeira em água.
- **Limpe-a com um pano húmido.**
- **Se o cabo de alimentação da torradeira se danificar, a sua substituição deverá ser efectuada pela Philips ou por um seu concessionário, uma vez que poderão ser necessárias ferramentas e/ou peças especiais.**






Apenas para o modelo HD 4865:

- **Não tape a torradeira com a cobertura contra poeiras com o aparelho ligado enquanto estiver quente porque poderá dar origem a algum incidente.**
- **Se quiser aquecer pãezinhos, scones ou croissants sobre a grelha da torradeira, prima o botão .**
Não precisa de carregar no botão de tostagem nem em qualquer outro.

Operação (ver ilustrações):



A sua torradeira possui uma posição de torragem mais intensa.

Poderá torrar fatias maiores com a mesma qualidade das fatias mais pequenas.






- Coloque uma ou duas fatias de pão (fig. 1). Se colocar apenas uma fatia, coloque-a a meio do compartimento.
- Antes de ligar, seleccione o grau de torragem (fig. 2).
 - Para obter um torrado ligeiro, seleccione uma posição mais baixa (isto é, 1 ou 2) para torrar apenas uma fatia ou para pão duro.
 - Para obter um torrado médio, coloque o selector de torragem na posição 2-5. Dependendo do tipo de pão, poderá ser necessário regular bem o grau de torragem para se obter melhores resultados.
 - Seleccione uma posição mais alta (5 ou 7) para torrar mais forte.
- Apenas para o modelo HD 4860: Seleccione uma posição mais alta (5 ou 7) se o pão estiver congelado.
(Quando estiver a tostar várias fatias de pão, não se torna necessário qualquer reajuste.)
- Para aquecer uma torrada que tenha esfriado, coloque o botão na posição  (fig. 3).
- Para ligar. Faça deslizar o comutador para baixo, fazendo assim descer as fatias de pão para o interior da torradeira. A lâmpada integrada no botão  acende-se (fig. 4).
- Quando estão prontas, as torradas saltam automaticamente (fig. 5) e a torradeira desliga-se. A lâmpada integrada no botão  apaga-se.
- Se for necessário, poderá fazer deslizar o comutador um pouco mais (até parar) (fig. 6). Este procedimento poderá ser útil para ajudar a retirar as fatias mais pequenas.
- O trabalho pode ser interrompido se premir o botão  (fig. 7).
O comutador solta-se automaticamente e a lâmpada integrada no botão  apaga-se.
- Para retirar as migalhas do interior da torradeira: Desligue a torradeira da tomada de parede (fig. 8).
Puxe o tabuleiro das migalhas para fora (fig. 9).
Não vire a torradeira de cabeça para baixo para lhe retirar as migalhas nem a sacuda.
- No final da utilização, enrole o cabo de alimentação antes de arrumar o aparelho (fig. 10).

Extra - somente no modelo HD 4865:


Aquecer pãezinhos, scones ou croissants

- Coloque a rede de aquecimento sobre a torradeira (fig. 11). Certifique-se que está bem colocada.
- Coloque os pãezinhos, os scones ou os croissants no centro da rede (fig. 12).
Para evitar sobreaquecimento: não coloque mais do que 2 peças de cada vez.
- Para ligar, coloque o comutador para baixo.
- Prima apenas o botão  (fig. 13). Não é preciso mexer no selector de torragem nem em qualquer outro botão.
- Se pretender aquecer pãezinhos ou scones dos dois lados, bastará virá-los depois da torradeira se desligar.
Volte a ligá-la e prima o botão .


Torrar apenas de um lado (ideal para baguetes)

- Corte o pão em pedaços com o máx. de 13 cm.
- Corte esses pedaços de pão no sentido longitudinal (fig. 14).
- Introduza as metades de pão na torradeira com o lado que pretende torrar (isto é, o lado do miolo) virado para si (fig. 15).
- Seleccione o grau de torragem, como já explicado anteriormente.
- Para ligar, coloque o comutador para baixo.
- Prima o botão  (fig. 16). Deste modo, apenas o miolo do pão ficará tostado.
- Para torrar apenas um dos lados de pão congelado, prima os botões  e  (fig. 17).
- Para aquecer uma fatia de pão torrada anteriormente, introduza-a com a face torrada virada na sua direcção.
Coloque o selector de torragem na posição , mova o comutador para baixo e prima o botão  (fig. 18).

Torrar pão congelado

- Introduza uma ou duas fatias de pão congelado.
- Seleccione o grau de torragem, conforme já explicado anteriormente.
- Para ligar, coloque o comutador para baixo.
- Prima o botão  para descongelar e torrar ao mesmo tempo (fig. 19).

Colocação da cobertura contra poeiras (após utilização)


- Deixe arrefecer a torradeira.
- Coloque a cobertura sobre a torradeira de forma a tapar o botão  (fig. 20).
- Não coloque a cobertura se o aparelho estiver ligado ou se ainda estiver quente para evitar qualquer dano (fig. 21).

Når brødristeren skal anvendes, sættes stikket i en stikkontakt (som tændes). Brødristeren betjenes ved at trykke glidehåndtaget ned. Bemærk: Glidehåndtaget kan kun blive nede, når der er sluttet strøm til apparatet.

Vigtigt.






- **Advarsel: Brødristeren bliver meget varm under brug, så undgå berøring af metaldelene.**
- Hvis en skive brød sætter sig fast i brødristeren gøres følgende:
 - Tag stikket ud af stikkontakten.
 - Fjern forsigtigt brødsleven.**Pas på ikke at beskadige varmelegemerne, når brødet tages op. Brug aldrig metalgenstande til dette formål.**
- Vær opmærksom på at brød kan brænde. Derfor må brødristeren aldrig stå tæt ved eller under gardiner eller andre letantændelige materialer. Man bør endvidere holde apparatet under opsyn, når det anvendes.
- Læg aldrig nogen genstande eller brød/boller til optøning direkte ovenpå brødristeren, da dette kan beskadige apparatet.
- Rengøring af brødristeren:
 - Tag først stikket ud af stikkontakten.
 - Nedsænk aldrig brødristeren i vand. Tør den af med en fugtig klud.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves special-værktøj og/eller dele til udskiftning af ledningen.

Kun type HD 4865:

- Sæt aldrig støvlaget på brødristeren, når apparatet er tændt eller det stadig er varmt efter brug, da apparatet derved kan blive beskadiget.
- Ved opvarmning af rundstykker, boller eller croissanter på risten oven på brødristeren, skal der blot trykkes på . Det er ikke nødvendigt at indstille ristningsgrad eller trykke på nogen anden knap.

Betjening (se illustrationerne).

Brødristeren har et ekstra dybt ristningskammer, der gør det muligt at riste store stykker brød ligeså godt som mindre stykker.



- Ilæg én eller to skiver brød (fig. 1). Hvis der kun ilægges én skive, anbringes den i midten af slidsen.
- Inden brødristeren tændes, vælges den ønskede ristningsgrad (fig. 2).
- Vælg en lav stilling (d.v.s. 1 eller 2) for let ristning eller hvis der kun skal ristes en enkelt skive brød eller tørt brød.
- Ønskes middel ristning sættes knappen i stilling 2-5. Afhængig af brødtype kan det være nødvendigt at finregulere ristningsgraden for at opnå det ønskede resultat.
- Vælg en høj stilling (d.v.s. 5-7) for høj ristningsgrad. Kun for type HD 4860: Ved ristning af frosset brød vælges en høj stilling (d.v.s. 5-7). (Det er ikke nødvendigt at regulere ristningsgraden, selvom man rister mange stykker brød).
- Afkølet ristet brød kan genopvarmes ved at sætte reguleringsknappen i stilling  (fig. 3).
- Tænd for brødristeren. Brødsleverne sænkes ned i apparatet ved at trykke glidehåndtaget ned. Kontrollampen i knap  tænder (fig. 4).
- Så snart brødet er færdigt, springer det automatisk op (fig. 5), og brødristeren afbryder samtidig for varmelegemerne. Kontrollampen i knap  slukker.
- Om nødvendigt kan glidehåndtaget skubbes et lille stykke mere opad (indtil det stopper) (fig. 6). Det kan være nyttigt, når der skal tages mindre stykker brød op af apparatet.
- Ristningen kan afbrydes ved at trykke på knap  (fig. 7). Glidehåndtaget udløses automatisk, og kontrollampen i knap  slukker.
- Sådan fjernes brødkrummer i apparatet: Tag først stikket ud af stikkontakten (fig. 8). Træk krummebakken ud (fig. 9). **Ryst aldrig brødristeren med bunden i vejret for at fjerne krummer.**
- Efter brug kan ledningen vikles op omkring holderen, før brødristeren stilles væk (fig. 10).

Ekstra - Gælder kun type HD 4865.





Opvarmning af rundstykker, boller eller croissanter:

- Anbring varmeristen ovenpå brødristeren (fig. 11). Sørg for at den sidder rigtigt.
- Læg rundstykker, boller eller croissanter midt på risten (fig. 12).


For at undgå overophedning må der højst lægges 2 stykker på varmeristen ad gangen.

- Tænd for brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.
- Tryk kun på knap  (fig. 13). Det er ikke nødvendigt at indstille ristningsgrad eller trykke på nogen anden knap.
- Ønskes bollerne eller rundstykkerne opvarmet på begge sider, vendes de blot, når brødristeren slukker. Tænd for apparatet igen og tryk på knap .


Ristning på kun den ene side (ideelt til franske baguetter):

- Skær baguetten i stykker á max. 13 cm.
- Skær derefter stykkerne igennem på langs (fig. 14).
- Læg de halverede stykker i brødristeren med den side, der skal ristes (d.v.s. siden uden skorpe) vendende ud imod Dem selv (fig. 15).
- Vælg ristningsgrad som tidligere beskrevet.
- Tænd for brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.
- Tryk på knap  (fig. 16). Nu vil kun forsiden af brødet blive ristet.
- Ved ristning af kun den ene side af frosne skiver trykkes der på knapperne og  (fig. 17).
- Ved genopvarmning af afkølet brød, der kun er ristet på den ene side, lægges skiven/skiverne i med de(n) ristede side(r) vendende ud mod Dem selv.
Sæt knappen til valg af ristningsgrad i stilling , tryk glidehåndtaget ned og tryk på knap  (fig. 18).

Ristning af frosset brød.

- Ilæg én eller to skiver frosset brød.
- Vælg ristningsgrad som tidligere beskrevet.
- Tænd for brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.
- Ved derefter at trykke på knap  optøs og ristes brødet i én arbejdsgang (fig. 19).

Påsætning af støvlåg (efter brug).

- Lad brødristeren køle af.
- Læg støvlåget på toppen af brødristeren så det dækker knap  (fig. 20).
- Sæt aldrig støvlåget på når brødristeren er tændt, eller hvis den stadig er varm efter brug, da apparatet derved kan blive beskadiget (fig. 21).


Norsk

For å bruke apparatet, sett støpselet i stikkkontakten og skyv bryteren nedover. NB! Bryteren vil bare forbli i ned-posisjon hvis apparatet er tilkoblet strømmettet.

Viktig






- **Advarsel:** Apparatet blir varmt under bruk. Unngå å komme i berøring med apparatets metalldele.
- Hvis en brødskive blir sittende fast i risteren:
 - trekk støpselet ut av stikkkontakten.
 - ta skiven forsiktig ut av risteren.
- De må ikke skade varmelementene når dette gjøres. Bruk aldri metallgjenstander til dette.
- Husk at brød kan ta fyr. Derfor må brødristeren ikke brukes nær eller under gardiner eller annet brennbart materiale. Apparatet må brukes under tilsyn.
- Plasser ikke noe på toppen av apparatet eller varm opp rundstykker direkte på toppen av risteren, da dette kan skade denne.
- Ved rengjøring av risteren:
 - Trekk først støpselet ut av stikkkontakten.
 - Dypp aldri risteren i vann. Tørk den med en fuktig klut.
- Hvis nettleddningen på dette apparatet er ødelagt, må den kun byttes av Philips eller av en autorisert servicerepresentant, da spesielt verktøy og/eller deler er nødvendig.

Bare for type HD 4865.

- Sett ikke støvdekslet på brødristeren når brødristeren er slått på eller mens den fortsatt er varm, da dette kan skade apparatet.
- Hvis De ønsker å varme opp boller, rundstykker, croissanter, på holderen på toppen av brødristeren, trykk på knappen . De trenger ikke å stille inn bruningsvelgeren eller trykke på noen annen knapp.

Betjening (se illustrasjonene):

Deres brødrister har et ekstra dypt ristekammer. Dette gjør det mulig å riste store skiver like bra som små skiver.



- Sett i en eller to skiver brød (fig. 1). Når De bare setter inn en skive, plasser den i midten av sporet.
- Velg bruningsgraden før De slår på risteren (fig. 2).
- Velg en lavere innstilling (f.eks. 1 eller 2) for lett bruning, for risting av en skive eller for tørt brød.
- For medium bruning sett innstillingen til posisjon 2-5 avhengig av type brød. Fininnstilling av bruningsgraden kan være nødvendig for å få optimalt resultat.
- Velg en høyere innstilling (f.eks. 5-7) for mørkere bruning.
- Bare for type HD 4860: Velg en høyere innstilling (5-7) for frossent brød. (Ved risting av mange skiver etter hverandre, er det ikke nødvendig å regulere innstillingen).
- For å gjenoppvarme allerede ristet brød, sett bruningsvelgeren til posisjon  (fig. 3). Start ristingen ved å trykke ned hendelen for å senke skivene ned i risteren. Det innebygde lyset i bryteren  vil begynne å lyse (fig. 4).
- Når ristingen er ferdig vil skivene sprette opp automatisk (fig. 5) og brødristeren vil slå av varmelementene. Det innebygde lyset i bryteren  vil slukke.
- Hvis nødvendig kan De bevege hendelen litt ekstra oppover (til den stopper) (fig. 6). Dette kan være til hjelp ved fjerning av små skiver.
- Ristingen kan avbrytes ved å trykke på knappen  (fig. 7). Hendelen vil automatisk sprette opp og det innebygde lyset i bryteren  vil slukke.
- Fjerning av brødsmuler fra risteren: Trekk først støpselet ut av stikkkontakten (fig. 8). Trekk ut smulebrettet (fig. 9). **Rist ikke apparatet på hodet for å fjerne brødsmulene.**
- Etter bruk, kan nettleddningen kveiles opp for oppbevaring (fig. 10).

Ekstra - bare for HD 4865:






Oppvarming av rundstykker, boller o.l.

- Sett oppvarmingsstativet på toppen av brødristeren (fig. 11). Forsikre Dem om at stativet er satt riktig på plass.
- Legg rundstykker, boller o.l. midt på stativet (fig. 12).


For å hindre overoppheting: plasser ikke mer enn to stykker på stativet samtidig.

- Beveg hendelen nedover for å slå på.
- Trykk bare på knappen  (fig. 13). De trenger ikke å stille inn bruningsvelgeren eller trykke på noen annen knapp.
- Hvis De ønsker å varme opp rundstykker eller boller på begge sider, bare snu dem rundt etter at risteren har slått seg av. Slå på igjen ved å trykke på knappen .


Risting på en side (ideelt for franske baguetter).

- Skjær baguettene i stykker på maks. 13 cm.
- Del disse stykkene på langs (fig. 14).
- Sett disse halve stykkene i risteren med den siden som skal ristes (siden uten skorpe) mot Dem (fig. 15).
- Velg bruningsgrad som forklart ovenfor.
- Beveg hendelen nedover for å slå på apparatet.
- Trykk på knappen  (fig. 16). Nå vil bare forsiden av brødet bli ristet.
- For å riste bare en side av frosne skiver, trykk på knappen  og  (fig. 17).
- For å varme opp brød som bare er ristet på en side, sett skiven(e) ned i risteren med den ristede siden mot Dem. Sett bruningsvelgeren til posisjon  og beveg hendelen nedover og trykk på knappen  (fig. 18).

Risting av frossent brød

- Sett i en eller to skiver frossent brød.
- Velg bruningsgrad som beskrevet ovenfor.
- Beveg hendelen nedover for å slå på apparatet.
- Trykk på knappen  for å tine og riste skivene i en operasjon (fig. 19).

Plassering av støvdekslet

- La risteren avkjøles tilstrekkelig.
- Plasser støvdekslet på toppen av risteren, slik at det dekker bryteren  (fig. 20).
- Sett ikke på støvdekslet på toppen av risteren når apparatet er slått på eller mens risteren fortsatt er varm, da dette kan skade apparatet (fig. 21).

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den!
Spara köpbevis och kvitto!


Vid användning av brödrosten, sätt stickproppen i ett vägguttag och tryck ned nedsänkningstangenten.

Observera: Nedsänkningstangenten stannar endast i nedsänkt läge om apparaten är ansluten till nätspänning.

Viktigt

- **OBS! Brödrosten blir het på utsidan under användning.**
Undvik att vidröra brödrostens metalldelar, du kan bränna dig!
- Om en brödskiva fastnar inuti brödrosten:
 - Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
 - Försök sedan att försiktigt lossa brödskivan.
Var försiktig så att du inte skadar värmeslingorna.
Använd aldrig t ex en gaffel eller annat metallföremål för att lossa brödskivan.
- Under speciella omständigheter kan brödet vid rostning fatta eld. Detta kan t ex bero på att brödet är torrt och att rostningsgraden ställts högt. Håll därför alltid brödrosten under uppsikt medan du rostar.
- Ställ aldrig brödrosten under eller nära brännbara föremål t ex under ett överskåp eller nära en gardin.
- Lagg aldrig något direkt ovanpå brödrosten, framför allt inte nätsladden eller t ex bröd.
- När brödrosten skall göras ren:
 - Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
 - Doppa aldrig brödrosten i vatten.
Du kan torka av den med en väl urvriden fuktig trasa.
- Om sladden på denna brödrost skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg och/eller speciella delar krävs.

Endast för typ HD 4865:






- Sätt inte dammskyddet över brödrosten under användning eller då brödrosten fortfarande är varm, eftersom detta kan ge upphov till skador.
- Om du vill värma upp frukostbröd, bullar eller croissanter på gallret ovanpå brödrosten, tryck på knappen . Du behöver inte röra rostningsreglaget eller trycka på någon annan knapp.

Användning, se illustrationerna:

Din brödrost har ett extra djupt rostningsfack. Det innebär att du kan rosta ovanligt stora skivor med samma perfekta resultat som små.

- Lägg i en eller två brödskivor, fig 1. Om bara en brödskiva stoppas i brödrosten, placera den då i mitten av facket.
- Ställ in rostningsgraden med rostningsreglaget innan du sänker ner brödet, fig 2.
- Välj läge 1 eller 2 för ljus rostning, vid rostning av endast en skiva eller för rostning av torrt bröd.
- Välj läge 2 till 5 för "normal" rostning.



Beroende på typ av bröd kan en justering av rostningsgraden behövas för att uppnå optimalt resultat.

- Välj läge 5 eller 7 för mörkare rostning.
Endast för typ HD 4860: Välj ett högt läge 5 - 7 för djupfryst bröd.
Vid rostning av en serie brödskivor av samma slag behövs ingen ny inställning.
- För uppfrysning av redan rostat bröd sätt rostningsreglaget på läge , fig 3.
- Brödrosten kopplas på när du sänker ner brödskivorna genom att trycka på nedsänkningstangenten. Lampan tänds i knappen , fig 4.
- När brödet är färdigt "hoppas det upp" automatiskt och brödrosten stängs av, fig 5. Lampan i knappen  släcks.
- Du kan skjuta nedsänkningstangenten ytterligare en liten bit uppåt, fig 6.
Det underlättar när små brödskivor skall tas ut.
- Om så önskas kan rostningen avbrytas manuellt genom att trycka på knappen , fig 7.
Nedsänkningstangenten frigörs automatiskt och lampan i knappen  slocknar.
- Att tömma ut brödsmlur ur brödrosten:
 - Drag först ut stickproppen ur vägguttaget, fig 8.
 - Drag ut smulbrickan, fig 9.
- **Skaka inte brödrosten upp och ned när du skall tömma ut brödsmlurorna!**






- Efter användning kan sladden lindas upp på undersidan av brödrosten, fig 10.

Endast för typ HD 4865


Uppvärmning av frukostbröd, bullar eller croissanter

- Sätt uppvärmningsstället på brödrostens ovansida, fig 11. Förvissa dig om att det är korrekt monterat.
 - Lägg dina bröd, bullar eller croissanter mitt på uppvärmningsstället, fig 12.
 - **Se till att brödet inte blir överhettat: Lägg inte på fler än två bitar samtidigt.**
 - Koppla på brödrosten genom att trycka på nedsänkningstangenten.
 - Tryck endast på knapp  fig 13. Du behöver inte röra rostningsreglaget eller trycka på någon annan knapp.
 - Om du vill värma upp frukostbröd eller bullar på båda sidor, vänd dem upp och ned när brödrosten stängts av.
- Koppla på brödrosten igen och tryck på knapp  igen.


Rostning av endast en sida (Idealiskt för baguetter)

- Skär baguetten i bitar med max längd 13 cm.
 - Skär därefter dessa bitar på längden, fig 14.
 - Sätt i de halverade bitarna med den sida som ska rostas mot dig, fig 15.
 - Välj rostningsgrad enligt tidigare beskrivning.
 - Koppla på brödrosten genom att trycka på nedsänkningstangenten.
 - Tryck på knapp  , fig 16. Nu kommer endast framsidan av brödet att rostas.
 - För att endast rosta en sida av frusna brödskivor, tryck på knapp  och  , fig 17.
 - För upprächning av en sida på redan rostat bröd, sätt i skivan med den rostade sidan mot dig.
- Sätt rostningsreglaget på läge  , tryck på nedsänkningstangenten samt tryck på knapp  , fig 18.

Rostning av fruset bröd

- Sätt i en eller två skivor av fruset bröd.
- Välj rostningsgrad enligt tidigare beskrivning.
- Koppla på brödrosten genom att trycka på nedsänkningstangenten.
- Tryck på knapp  för samtidig tining och rostning av brödskivan, fig 19.

Dammskydd (används endast på kall brödrost)

- Låt brödrosten kallna
- Placera dammskyddet ovanpå brödrosten så att det täcker knappen  , fig 20.
- Placera aldrig dammskyddet över brödrosten när den är påkopplad eller när brödrosten fortfarande är varm, eftersom detta kan ge upphov till skador, fig 21.

Suomi

Kun haluat käyttää laitetta, yhdistä leivänpaahdin pistorasiaan ja paina liukukytkin alas.


Huomaa: Liukukytkin jää ala-asentoon vain, jos laite on liitetty pistorasiaan!

Tärkeää

- Huom. Leivänpaahdin kuumenee käytössä.
- Varo koskemasta metallisia osia.
- Jos leipäviipale jää kiinni paahtimen sisään:
 - irrota pistotulppa pistorasiasta;
 - ota juuttunut leipäviipale varovasti pois paahtimesta.
- Varo vaurioittamasta lämpövastuksia.
- Älä käytä apuna mitään metallista välinettä.
- Muista että leipä saattaa syttyä palamaan. Tästä syystä laitetta ei saa käyttää verhojen tai minkään herkästi syttyvän lähellä tai alla. Leipä on paahdettava pidettävä silmällä.
- Leivänpaahtimen päälle ei saa asettaa mitään eikä sen päällä saa kuumentaa sämpylöitä ilman sämpylän lämmitystelinetä (vakiovaruste mallissa HD 4865).
- Leivänpaahtimen puhdistaminen:
 - Irrota pistotulppa ensin pistorasiasta.
 - Älä käytä leivänpaahdinta veteen. Pyyhi ulkovaippa kostealla liinalla.
- Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkko-liitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään.
- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen hoito- ja puhdistustoimenpiteitä.
- Varo laitteen kuumaa pintaa.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

- Anna paahtimen jäähtyä ennen kuin laitat sen kaappiin.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.




Vain malli HD 4865:



- Älä laita suojakantta leivänpaahtimen päälle silloin, kun se on toiminnassa tai kun se on vielä lämmin.
 - Jos haluat lämmittää pullia tai sämpylöitä telineellä leivänpaahtimen päällä, paina painiketta .
- Paahtoasteenvalitsinta ei tarvitse kääntää eikä painaa muuta painiketta.

Käyttö (ks. kuvia):

Leivänpaahtimessa on syvä paahtoaukko (14,5 cm).



Siinä voi paahtaa isokokoisia leipäviipaleita yhtä hyvin kuin pieniäkin.

- Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (kuva 1). Jos laitat vain yhden viipaleen, laita se keskelle paahtoaukkoa.
- Valitse paahtoaste ennen käynnistystä (kuva 2).
- Valitse pienempi asento (esim. 1 tai 2), kun haluat vaaleamman paahtotuloksen, paahtat pieniä ja ohuita leipäviipaleita, paahtat vain yhden leipäviipaleen tai kuivahkoa leipää.
- Keskitason paahtoaste saadaan asettamalla paahtoasteen valitsin asentoon 2-5. Paahtoasteen hienosäätö voi olla tarpeen riippuen leivän laadusta.
- Valitse suurempi asento (esim. 5-7), kun haluat tummemman paahtotuloksen. Vain malli HD 4860: Valitse suurempi asento 8(esim. 5-7), jos paahtat pakastettua leipää. (Uudelleen säätö ei ole tarpeen, vaikka paahtetaan useita viipaleita.)
- Jäähtynyt paahtoleipä kuumennetaan uudelleen asettamalla paahtoasteen valitsin asentoon  (kuva 3).
- Käynnistys. Viipaleet laskeutuvat paahtimeen, kun liukukytkin painetaan alas. Painikkeessa  oleva merkkivalo syttyy (kuva 4).
- Valmis paahtoleipä ponnahtaa esiin (kuva 5) ja paahtimen lämpövastuksien toiminta katkeaa automaattisesti. Painikkeen  merkkivalo sammuu.




- Tarvittaessa voit nostaa liukukytkintä vielä vähän ylöspäin (kuva 6). Tämä helpottaa pienien leipäviipaleiden poisottamista.
 - Halutessasi voit keskeyttää paahtamisen painamalla painiketta  (kuva 7). Liukukytkin vapautuu automaattisesti ja painikkeen  merkivalo sammuu.
 - Leivänmurujen poistaminen paahtimesta: Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta (kuva 8). Vedä murulevy ulos (kuva 9).
- Älä yritä saada muruja pois ravistelemalla laitetta ylösalaisin.**
- Käytön jälkeen liitosjohdon voi kiertää säilytystä varten (kuva 10).


Koskee vain mallia HD 4865:

Sämpylöiden lämmitys


- Aseta lämmitysteline leivänpaahtimen päälle (kuva 11). Varmista, että se on kunnolla paikalla.
 - Laita sämpylät keskelle telinettä (kuva 12).
- Vältä ylikuumenemistä: älä lämmitä kerralla 2 kappaletta enempää.**
- Käynnistä leivänpaahtin painamalla liukukytkin alas.
 - Paina vain painiketta  (kuva 13). Paahtoasteen valitsimen asentoa ei tarvitse muuttaa eikä painaa muuta painiketta.
 - Jos haluat lämmittää sämpylät molemmilta puolilta, käännä ne toiminnan katkettua. Käynnistä uudelleen ja paina painiketta .

Paahtaminen vain toiselta puolelta
(sopii hyvin patongille)


- Leikkaa patonki enintään 13 cm:n paloiksi.
- Halkaise patongin palat pituussuunnassa (kuva 14).
- Laita halkaistut patongin palat pystyyn paahtimeen paahtettava puoli (kuoreton puoli) itseesi päin (kuva 15).
- Valitse paahtoaste edellä neuvotulla tavalla.
- Käynnistä leivänpaahtin painamalla liukukytkin alas.
- Paina painiketta  (kuva 16). Nyt vain leivän etupuoli paahtuu.
- Jos haluat paahtaa pakastetusta leivästä vain toisen puolen, paina painikkeita  ja  (kuva 17).

- Jos haluat kuumentaa toiselta puolelta paahtetun leivän, laita viipale(et) paahtoaukkoon paahtettu puoli itseesi päin. Aseta paahtoasteen valitsin asentoon , paina liukukytkin alas ja paina painiketta (kuva 18).

Pakastetun leivän paahtaminen

- Laita paahtimeen yksi tai kaksi pakastettua leipäviipaleita.
- Valitse paahtoaste edellä neuvotulla tavalla.
- Käynnistä leivänpaahtin painamalla liukukytkin alas.
- Paina painiketta , jotta sulatus ja paahto tapahtuvat samalla kerralla (kuva 19).

Laita suojakansi päälle (käytön jälkeen)

- Anna leivänpaahtimen jäähtyä.
- Laita suojakansi leivänpaahtimen päälle, niin että painike  peittyy (kuva 20).
- Älä laita suojakantta leivänpaahtimen päälle silloin, kun se on toiminnassa tai kun se on vielä lämmin (kuva 21).

